

G-49

Kalihwiyostáhkwa Onayote'a·ká· Laona·wá

*-lihwiyostahkw-
religion*

*-nlayot-
Oneidas*

*-awá-
it is theirs*

Wahu·nise? oná tshikatákhe ne?n Onayote'a·ká laona·wá

*-unis-
a long time now*

*-takhe-
it's been going*

*-nlayot- -awá-
Oneida people it is theirs*

kalihwiyostáhkwa ná úhte? úskah tewá?nyáwelu ok yá·yahk yawá·lé

*-lihwiyostahkw-
religion*

now must be one hundred and six teen

niyóhslake tsi? náhe oná tshikatákhe ká·tho Ukwewhuwé·ne.

*-ohsl-
years*

since now it's been going her

*-ukwehuwe-
in Oneida*

Kwah úhte? tat wá·tlu mael tsi? niyo·lé ne?n tsi? tkana·táyá

it must be maybe nine miles that distance where the town is

ne?n Kanatá·ke, Wisconsin tho tsi? yohatatye?kó

*-nat-
Green Bay*

Wisconsin

*-hahatatye-
there where the great road goes*

ne?n tsi? washe·tás wisk niwáshá ok kayé. Tho nu niyoya?tinyú·tu

*-ashet- -ashá- -ya?tinyu?t-
as it counts five tens and four there it is included in*

ne?n Diocese of Fond Du Lac. Ká·tho tsi? yonutáhele?

*-nutah(e)l-
here where it is set on a hill*

kanúhsote? kanuhsi·yó oná·yá· náhohte? kanuhsunyá·tu

*-nuhsot-
a building stands*

*-nuhsiyo- -nlay-
good house stone*

*-oht- -nuhsunya?t-
what house is made of*

onuhsatokáhti·ke ne aohsá·ná· ne?n Holy Apostles.

*-nuhsatokáhti-
holy house*

*-hsáñ-
its name*

Holy Apostles